

**Editorial • Editorial**

- 1** Zunehmende Aktivitäten auf dem Arznei- und Gewürzpflanzensektor in Lateinamerika – Die Universität Campinas in Brasilien organisiert ein internationales Symposium im Jahre 2004  
*Increasing activities on medicinal and spice plants in Latin America – The University of Campinas in Brazil organises an International Symposium 2004*

**3 Termine • Calendar**

- 4** Vorankündigung der Fachtagung Arznei- und Gewürzpflanzen 2004 in Jena findet lebhaft Resonanz  
*The first announcement of Conference on Medicinal and Spice Plants 2004 in Jena meets an enthusiastic response*

**5 Impressum • Imprint****Informationen für unsere Leser • Information for our readers**

- 5** Gutachter 2003  
*Reviewers 2003*

**Verbände und Organisationen • Associations and organisations**

- 6** Herbsttagung 2003 der FAH-Arbeitsgruppe »Arzneipflanzenbau«  
*Autumn conference 2003 of the FAH working group »Medicinal plant cultivation«*

- 7** 27. Beratung des Deutschen Ausschusses für Arznei-, Gewürz- und Aromapflanzen  
*27<sup>th</sup> meeting of the German Committee on Medicinal and Aromatic Plants*

- 8** SALUPLANTA e.V. Bernburg – Verein für Arznei- und Gewürzpflanzen  
*SALUPLANTA e.V. Bernburg – Association for Medicinal and Spice Plants*

**Markt • Market**

- 10** Arznei- und Gewürzpflanzenproduktion in Mexiko  
*Medicinal and aromatic plant production in Mexico*

**Recht • Regulations**

- 19** Aktueller Stand von Genehmigungen der Pflanzenschutzmittelanwendung im Arznei- und Gewürzpflanzenanbau, Stand 8. Dezember 2003

*Present state of plant protection products authorization on medicinal and spice plants, 8<sup>th</sup> December 2003*

Krusche M

- 11** PHARMEUROPA: Neue Monographieentwürfe für das Europäische Arzneibuch  
*PHARMEUROPA: New draft monographs for the European Pharmacopoeia*

**Personalia • Personalia**

- 11** Habilitation im Bereich Arznei- und Gewürzpflanzen  
*Qualification as university teacher on the field of medicinal and aromatic plants*

**Originalbeiträge • Original contributions**

- 12** Prüfung von Herkünften des Weidenröschens (*Epilobium* spp.)  
*Testing of different provenances of Epilobium spp.*

Fausten G, Blum H

- 31** Constituents of sexual diploid *St. John's wort* plants (*Hypericum perforatum* L.) in comparison with the tetraploid facultatively apomictic cultivar 'Topaz'  
*Inhaltsstoffe sexuell diploider Johanniskrautpflanzen (Hypericum perforatum L.) im Vergleich mit der tetraploid fakultativ apomiktischen Sorte 'Topaz'*

Kästner U, Pank F

- 34** Lead and cadmium concentrations of Finnish herbs compared with herbs from other European countries  
*Blei- und Cadmiumgehalte von Arznei- und Gewürzpflanzen aus Finnland im Vergleich mit anderen europäischen Ländern*

Galambosi B, Roitto M, Kumpulainen J, Lindstedt L

**Pflanzenporträt • Plant portrait**

- 42** Pflanzenporträt: Rosenwurz (*Rhodiola rosea*)  
*Plant portrait: roseroot (Rhodiola rosea)*

**Tagungen • Meetings**

- 43** Tagung »Züchtung von Arznei- und Gewürzpflanzen mit antimikrobiellem und antioxidativem Potenzial« in Quedlinburg  
*Breeding of medicinal and spice plants with antimicrobial and antioxidative properties« in Quedlinburg*

- 44** 51. Jahreskongress der Gesellschaft für Arzneipflanzenforschung 2003 in Kiel  
*51<sup>th</sup> Annual Congress of the Society for Medicinal Plant Research 2003 in Kiel*

**Aus der Forschung • News from research**

- 45** Forschungs- und Versuchsprojekte der Bayerischen Landesanstalt für Landwirtschaft (LFL) – Institut für Pflanzenbau und Pflanzenzüchtung – zum Feldanbau von Heil- und Gewürzpflanzen im Jahre 2004  
*Research on the field of cultivation of medicinal and spice plants at the Bavarian State Research Center for Agriculture – Institute for Plant Production and Plant Breeding – in 2004*

- 46** Versuche der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft mit Sonderkulturen im Jahre 2003  
*Experiments of the Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft with minor crops in 2003*

- 47** Erste Tagung der Kompetenzgruppe Küchenkräuter in Dittfurt  
*First meeting of the competence group on kitchen herbs in Dittfurt*

**Buchbesprechungen • Book reviews**

- 48** Wagner H, Wiesenauer M. »Phytotherapie. Phytopharmaka und pflanzliche Homöopathika« in 2. Auflage erschienen  
*2<sup>nd</sup> edition of Wagner H, Wiesenauer M. »Phytotherapie. Phytopharmaka und pflanzliche Homöopathika« published*